

1. Indiquez cinq termes (ou outils) comme “comme” (que l’on a vus en cours et qui sont présentés dans la partie “Stylistique” de votre livre) que l’on peut employer afin de faire une comparaison entre deux domaines différents. 5pts

On peut utiliser plus qu', de meme qu', ainsi qu', on dirait, semblait, etc.

2. Indiquez trois traits différents entre une métaphore et une comparaison classique (qui utilise une expression comme “comme”). 3pts

Les trois traits différents entre une métaphore et une comparaison classique sont que les métaphores créent des correspondances impossibles dans la réalité, l'image créée est plus dense, et la métaphore s'adresse à la sensibilité.

3. Pour éviter les verbes plats

Comment éviter le verbe “être” ou l’expression “il y a” dans ces phrases?

Trouvez une manière plus soignée (pointue) de réécrire ces phrases. 10pts

a/ Un étranger était dans les environs.--

Un étranger rodait dans les environs.

b/ Il y avait de la neige sur les montagnes.--

La neige couronnait les montagnes.

c/ La musique était splendide.--

La musique sonnait splendide.

d/ Etant fatigué, il était empêché de continuer.--

Sa fatigue l'empêché de continuer.

e/ Elle était fâchée en arrivant à la maison.

Elle arrivait fâcher à la maison.

4. Traductions: Traduisez ces phrases en anglais 2pts

a/ Quand il crie, on dirait le rugissement d'un lion.

When he cries, it seems the roar of a lion.

b/ Sa voix grinçait comme un gond rouillé.

His voice squeaked like a rusty hinge.

BONUS:

1/ Comment le narrateur décrit-il le désert par rapport (en comparaison avec/à) la ville de Lalla?

Il a comparé la ville de Lalla et le désert parce que les deux ont des rues et des maisons mais il a dit aussi que le désert était différent que la ville de Lalla car il est en ruines.

2/ Quels sont les cinq sens qui interviennent pour décrire les scènes du désert et de la ville dans le livre de Le Clézio?

Les cinq sens sont la vue, l'ouïe, l'odorat, le toucher, et le goût.